Myriam Marbe

Les oiseaux artificiels

pour narrateur, clarinette, violon, viola, violoncelle et clavecin/celesta

(Künstliche Vögel)
(für Sprecher, Klarinette, Violine, Viola, Violoncello und Cembalo/Celesta)

Text: William Shakespeare

Entstehungsjahr: 1979

Digitalisat enthält die autographe Partitur

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Das Herunterladen und der Ausdruck der Noten
für Aufführungen und für nicht-gewerbliche Zwecke
sind kostenfrei gestattet
unter Angabe des nachfolgenden Copyright-Hinweises.

**Copyright: Myriam Marbe Erben,
zur Verfügung gestellt vom Sophie Drinker Institut Bremen.**

Nachlassverwalter: Thomas Beimel
www.thomasbeimel.de

Legende der von Myriam Marbe verwendeten Notationszeichen
und Werkeverzeichnis Myriam Marbe:
www.sophie-drinker-institut.de/myriam-marbe

© 2011, Sophie Drinker Institut Bremen

Les oiseaux artificiels

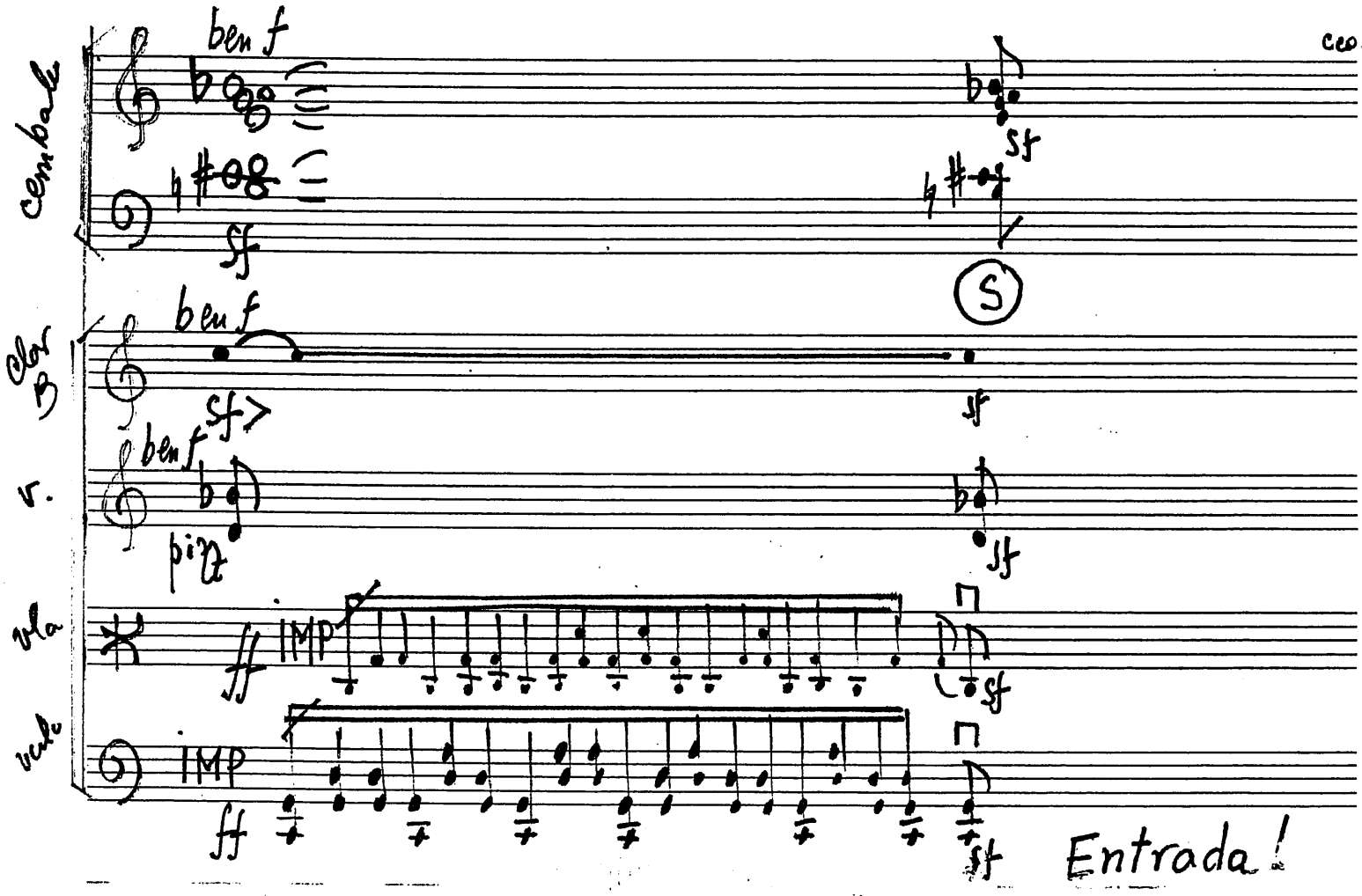
Choral vorspiel (1)

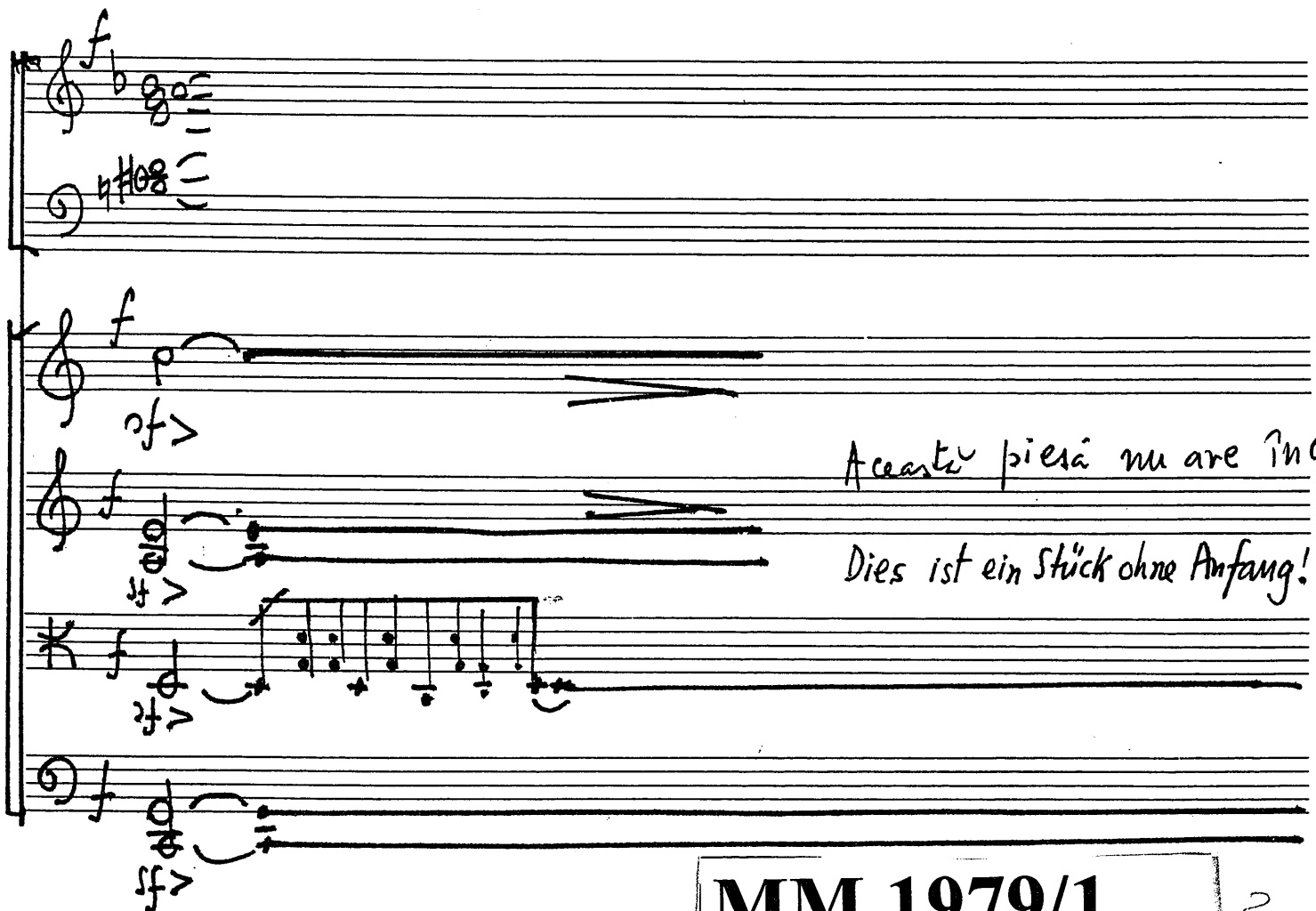
ENTRADA

PĂSĂRILE - ARTIFICIALE

Myriam Marbe

1979.





MM 1979/1

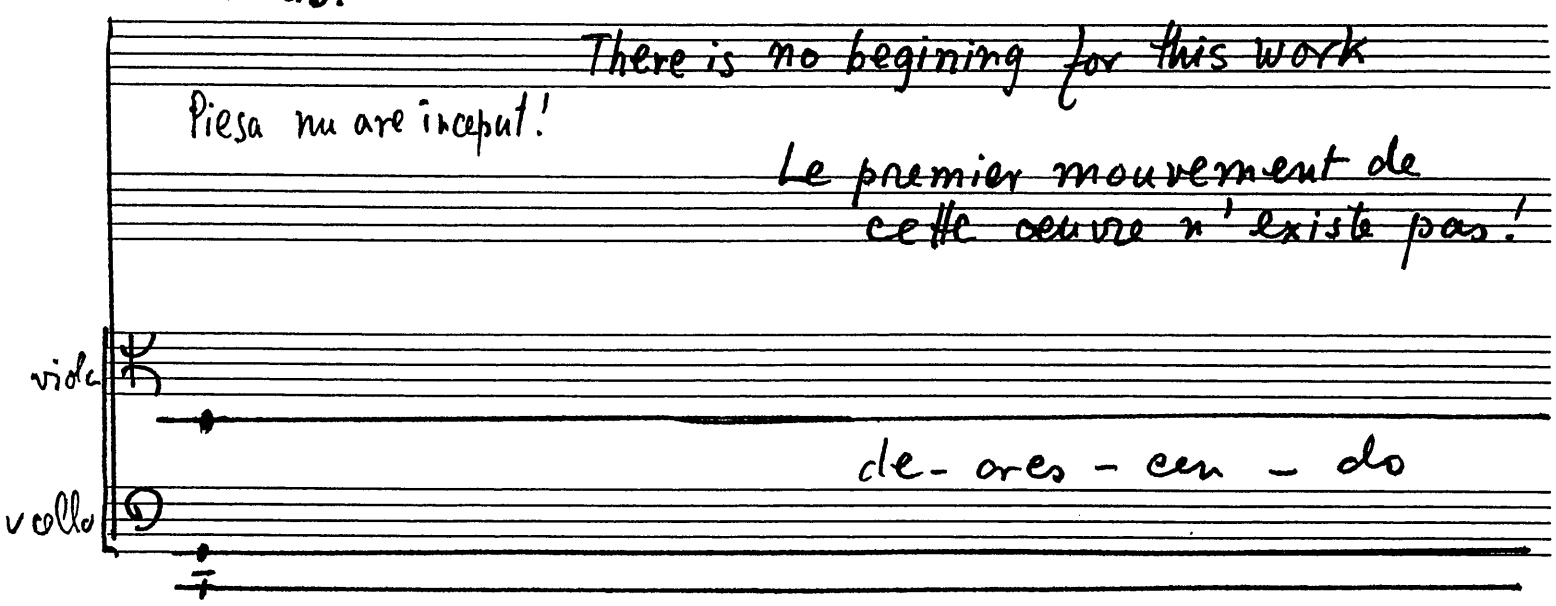
choral vorspiel (2)

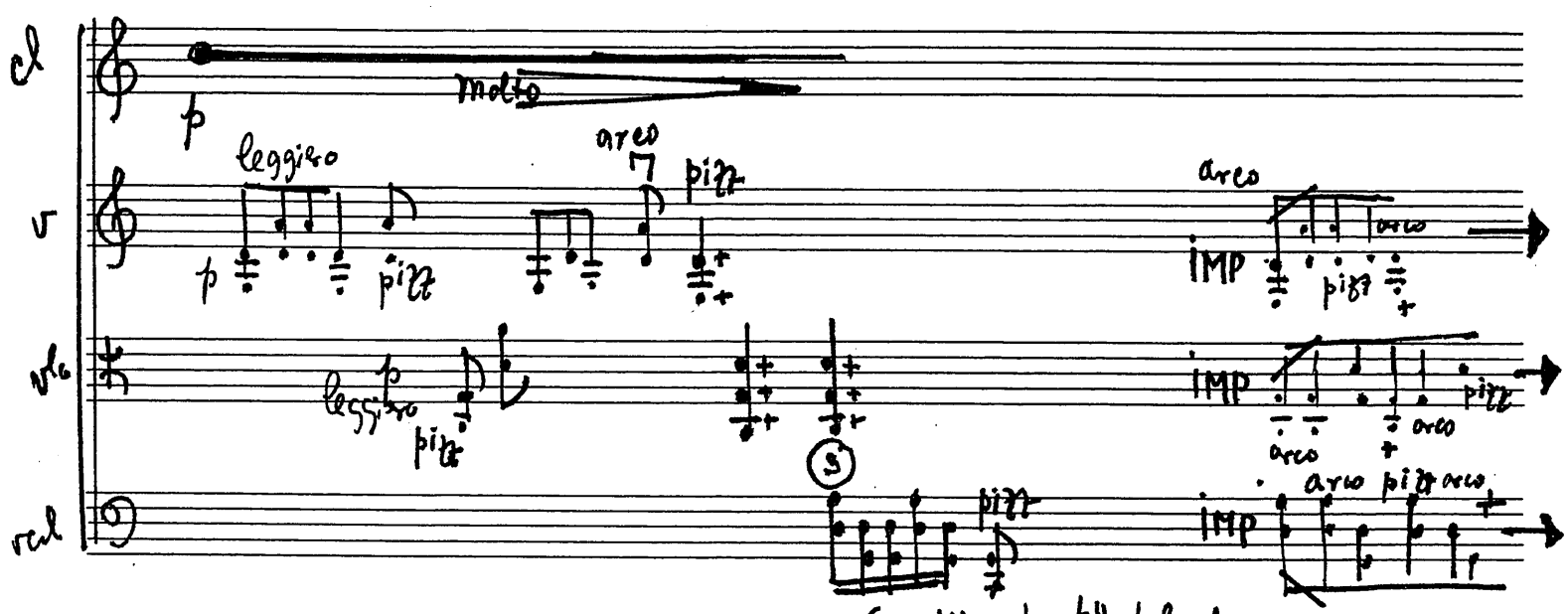
ad lib.

There is no begining for this work

Piesa nu are inceput!

Le premier mouvement de cette oeuvre n'existe pas!





Es könnte tändelnd

Ar fi putut începe cu dezinvoltură ...

MARBE NACHLASS

MM 1979/1

MARBE NACHLASS

Choral vorspiel (3)

(on peut aussi ne pas jouer ce fragment, surtout si on n'arrive pas à creer le "brouillard")

rapides et confuses (comme dans un brouillard)

lontano

p

(sans accents)

IMP → perdendosi

IMP → perdendosi

IMP → perdendosi

mit der Sorglosigkeit eines Fiedlers beginnen oder mit

Cu dezinvoltura unei viori lăutărești... sau stîrnind

perdendosi

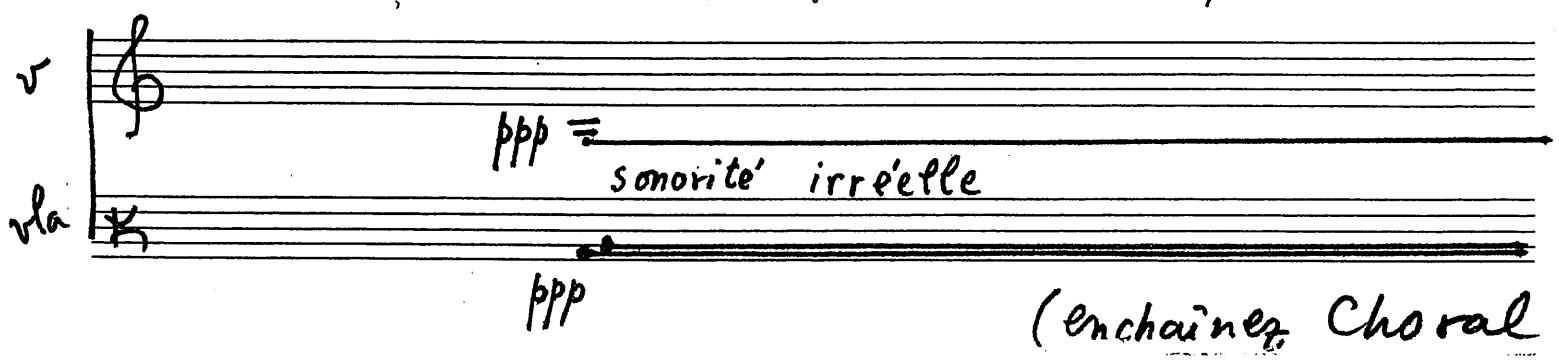
dem Nachhalt anderer uns anheimelder weisen...
ecoul unor melodii familiare...
S-ar fi putut drămui sunete și tăceri...

MM 1979/1

choral vorspiel (4)

Aber der Komponist bittet um Nachsicht, weil er den ganzen Aufruhr und das bunte Treiben eines erstens Satzes übergeht - und es vorzieht dafür die letzten Worte Prosperos sprechen zu lassen:

"... Now I want
Şi acum, lăsînd în urmă
Spirits to enforce, art to enchant;
şi puterea gîndului şi vraja artei
And my ending is despair
Sfîrşitul meu e deznădejdea
Unless I be relieved by prayer;
Afară doar de nu voi fi răscumpărat prin rugă;
Which pierces so, that it assaults
Căci ea străpunge, cucerind
Mercy itself, and frees all faults.
Cleiul şi clemenţa, şi şterge tot răbojul de greşeli
As you from crimes would pardon'd be
Cum vreţi şi voi să fiţi iertaţi de culpe grele
Let your indulgence set me free.
Lăsaţi ca îndurarea voastră să mă repună-n libertate.



(enchaînez Choral !)

MM 1979/1

Dar compozitorul cere înţelegere; (aprox 1'15")
înţelegere pentru tăcerea pe care n-a putut s-o spargă;
pentru mijloacele sale rămase amuţite; şi cere
indulgenţă pentru răzvrătirea sa şi nemaipomenita
obrăznicie de a fi sărit peste o primă parte
preferindu-i ultimele cuvinte ale lui Prospero şi
lăsîndu-le să vorbească:

(urmează Shakespeare - enchaînez Choral)

Choral 1 ⑤

ORGA - ORGUE

1 ♩=50-60 2 legatissimo 3 4 5

cl B

V

vla

vcello

6 7 8 9 10

1) poco

1)

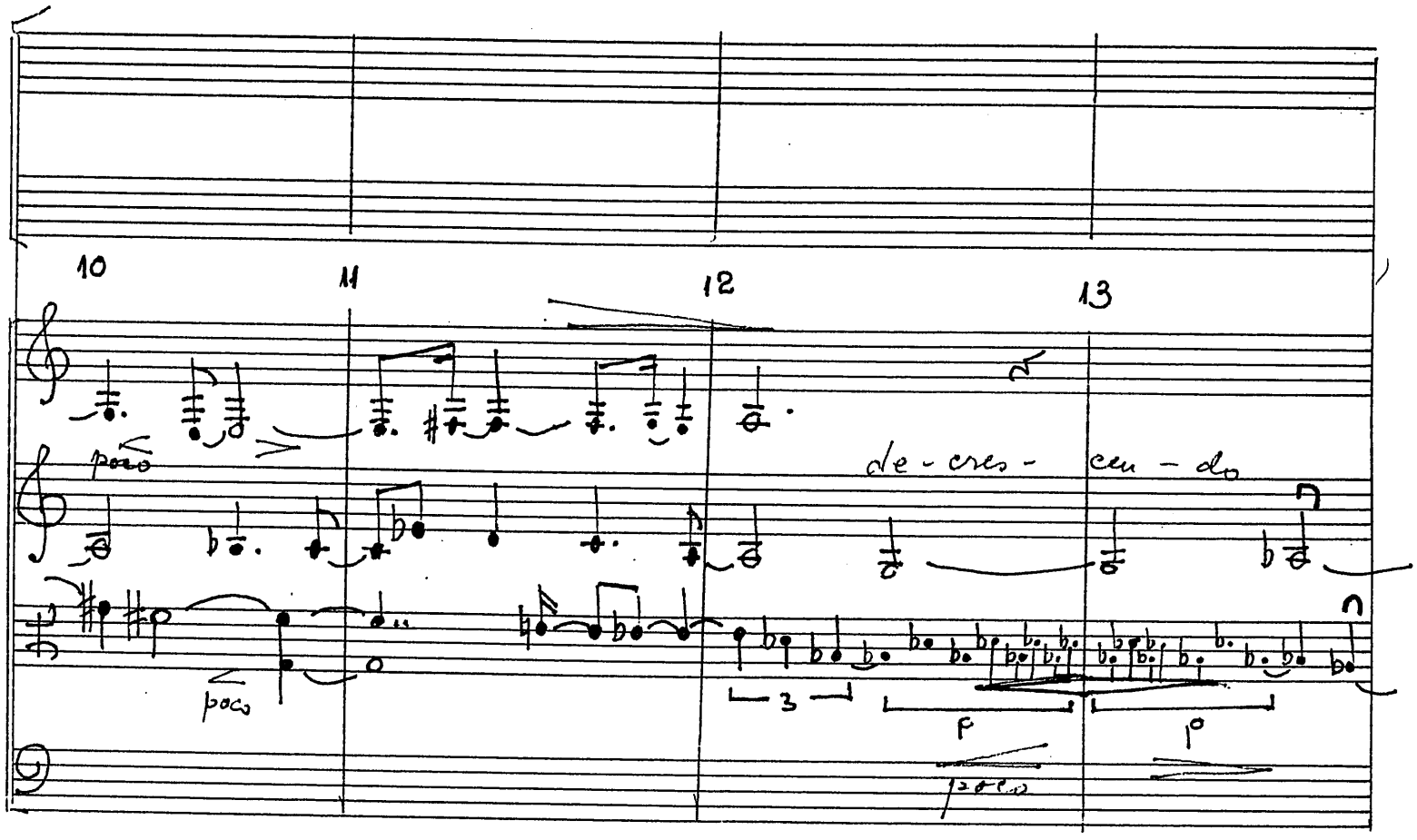
1) aimez, dans votre interpretation la rencontre des do (c) clarinette - violon.

("Aimer" ne veut pas dire "jouer fort", la remarque étant valable aussi pour les indications suivantes. Merci!)

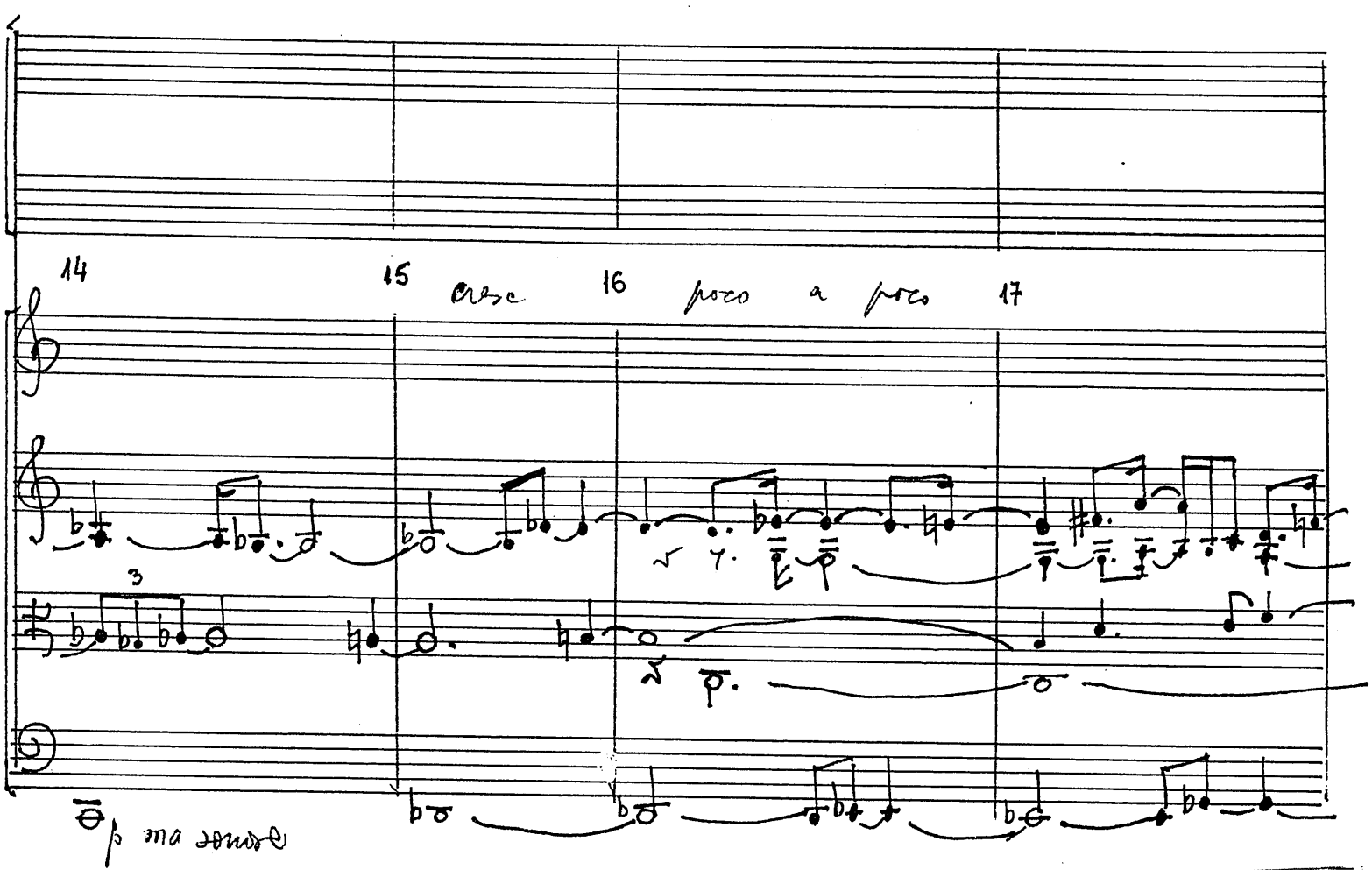
MARBE NACHLASS

MM 1979/1

Choral 2 ⑥

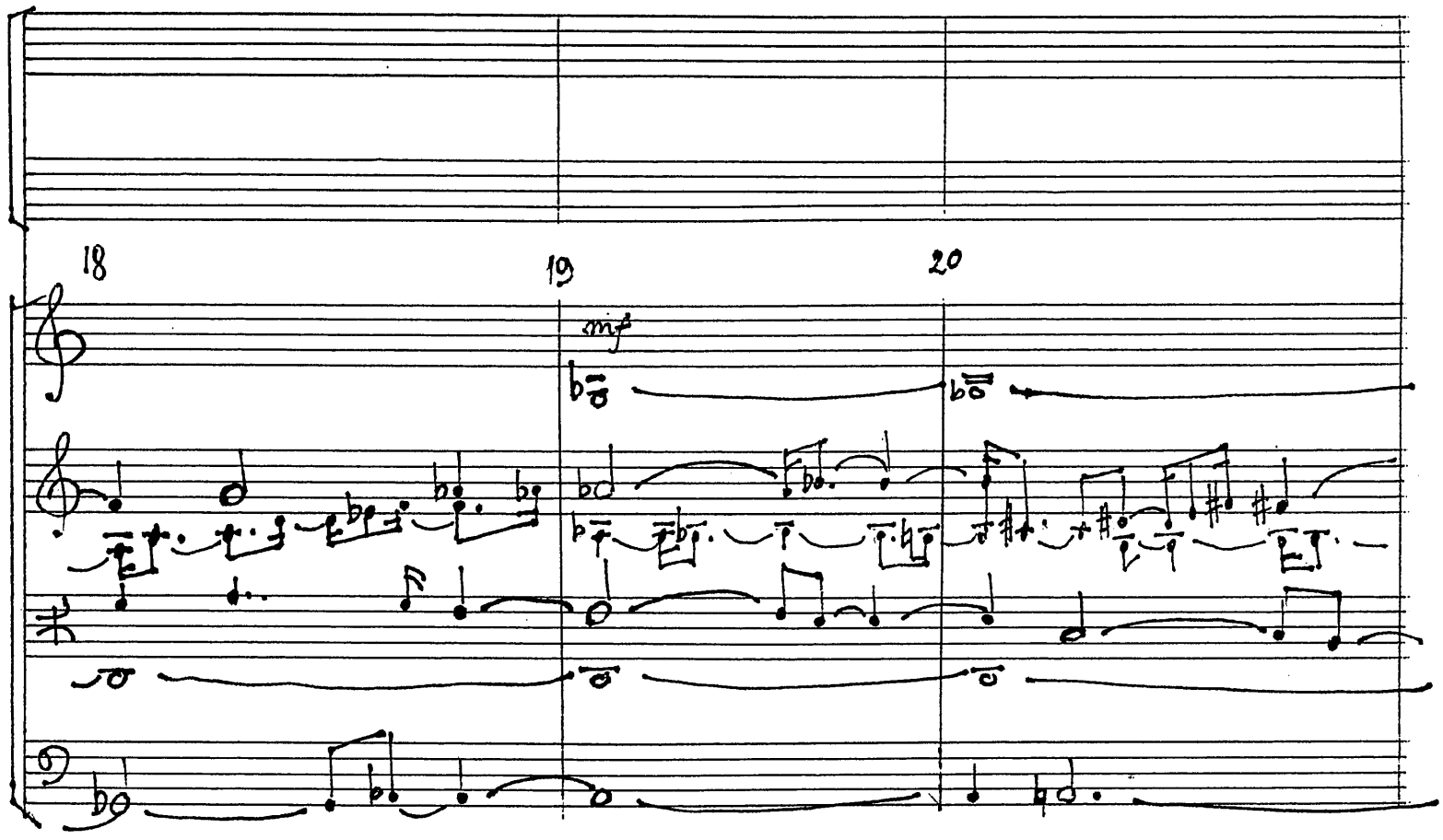


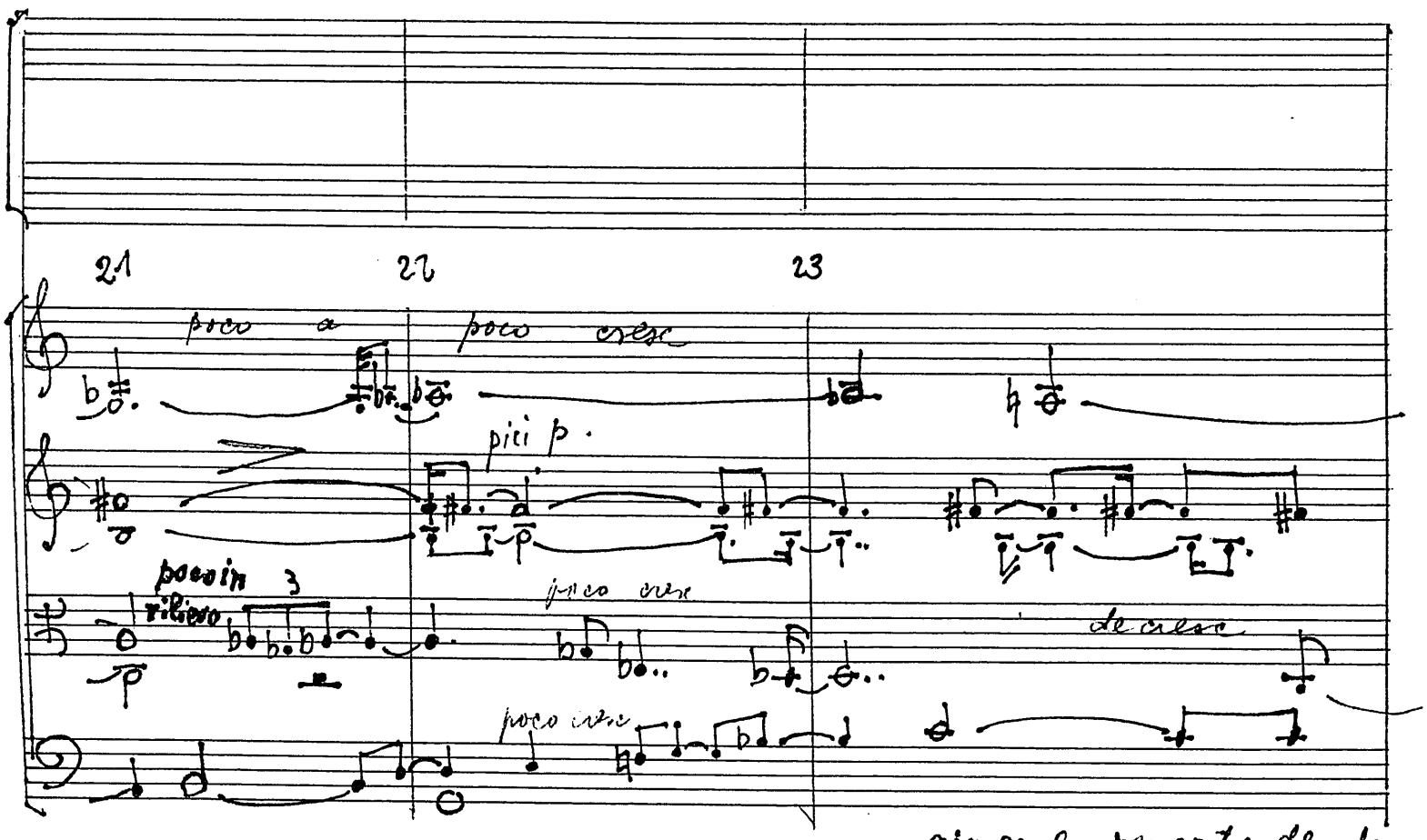
aimez la treu-
contre des lab (Ab)!



MM 1979/1

Choral 3 (7)



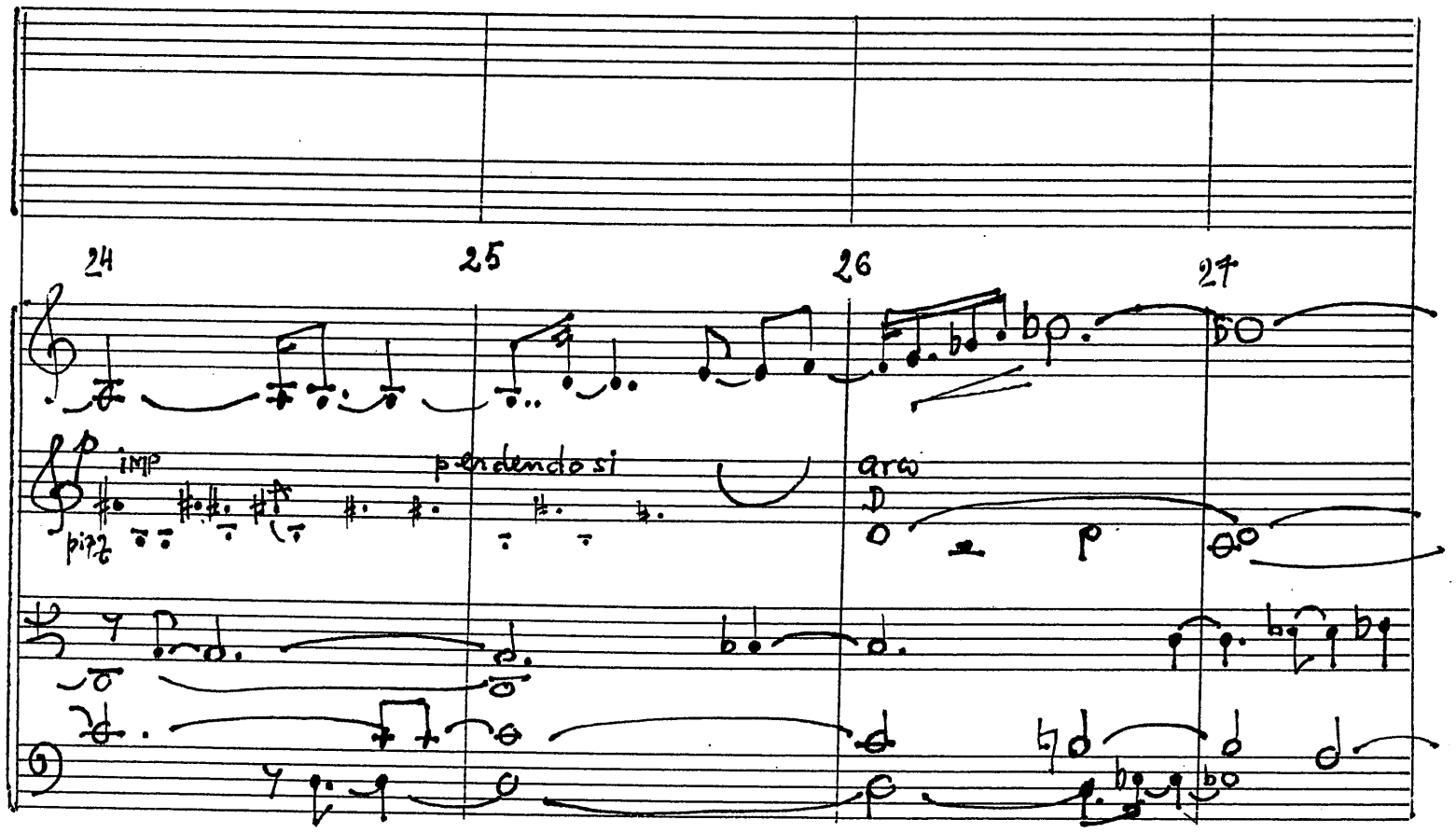


aimez la rencontre des do
(alto - violoncelle)

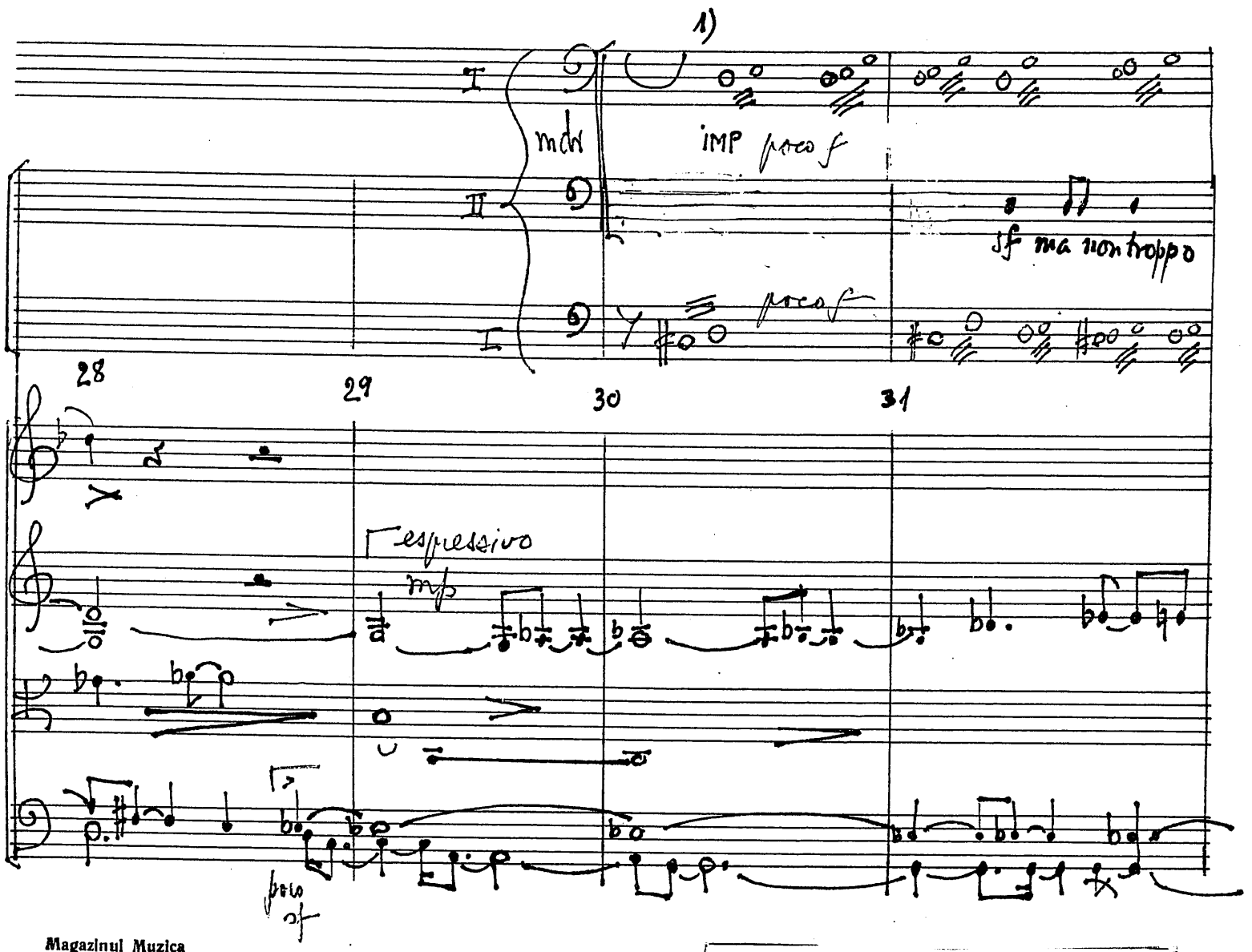
MARBE NACHLASS

MM 1979/1

Choral 4 (8)

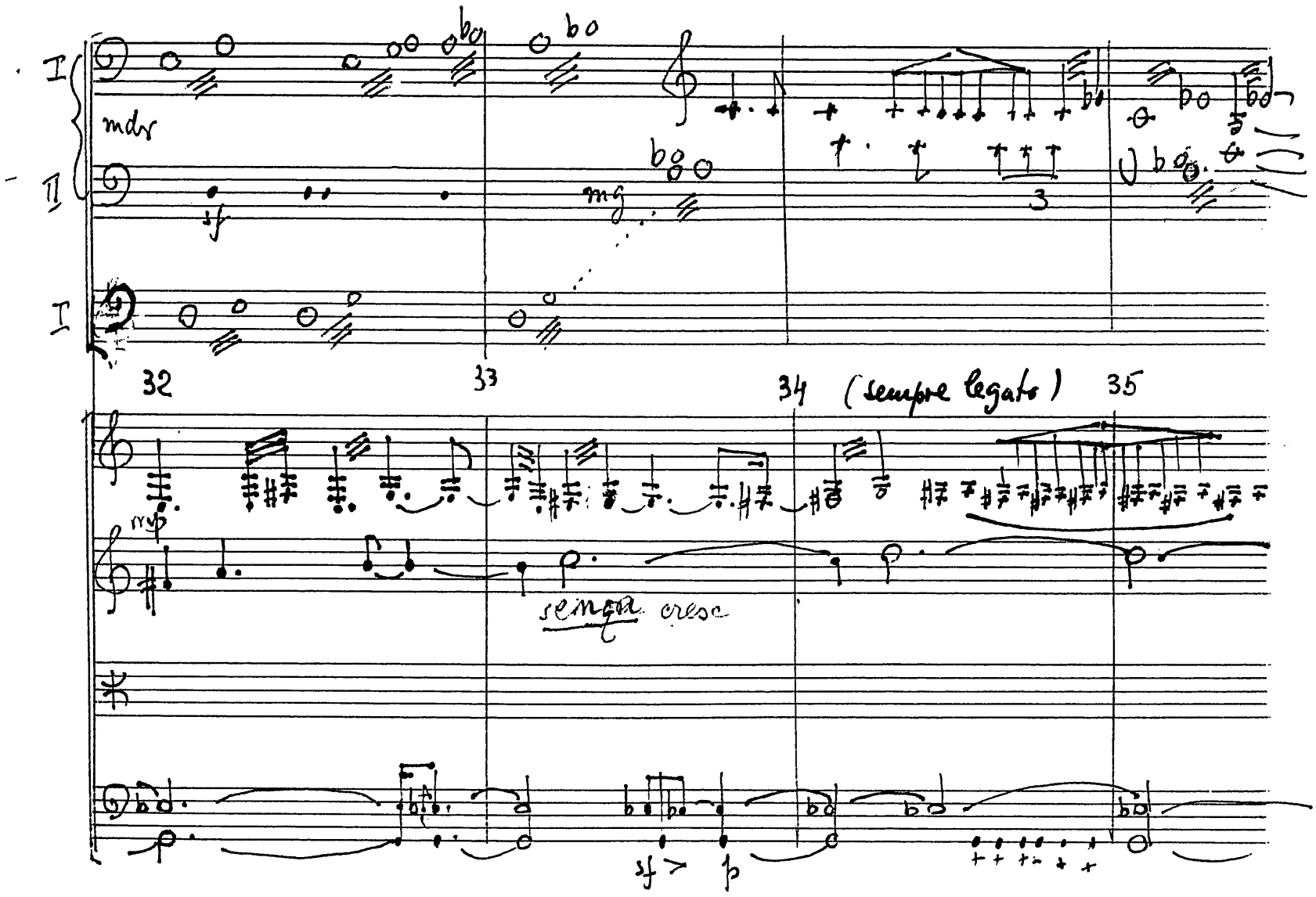


aimez l'enchaînement
des quintes do-sol (alto)
et re-la (clarinette-violoncelle)



MM 1979/1

Choral 5 (9)



MM 1979/1

ad lib. poco accelerando

mezzo f

39 40 41 42

poco a poco tril

like the 2 violas sonata!

ad lib

pont

pochiss. rall.

42 43 44 temps inégaux

ben

pont

poco a poco non tremolto

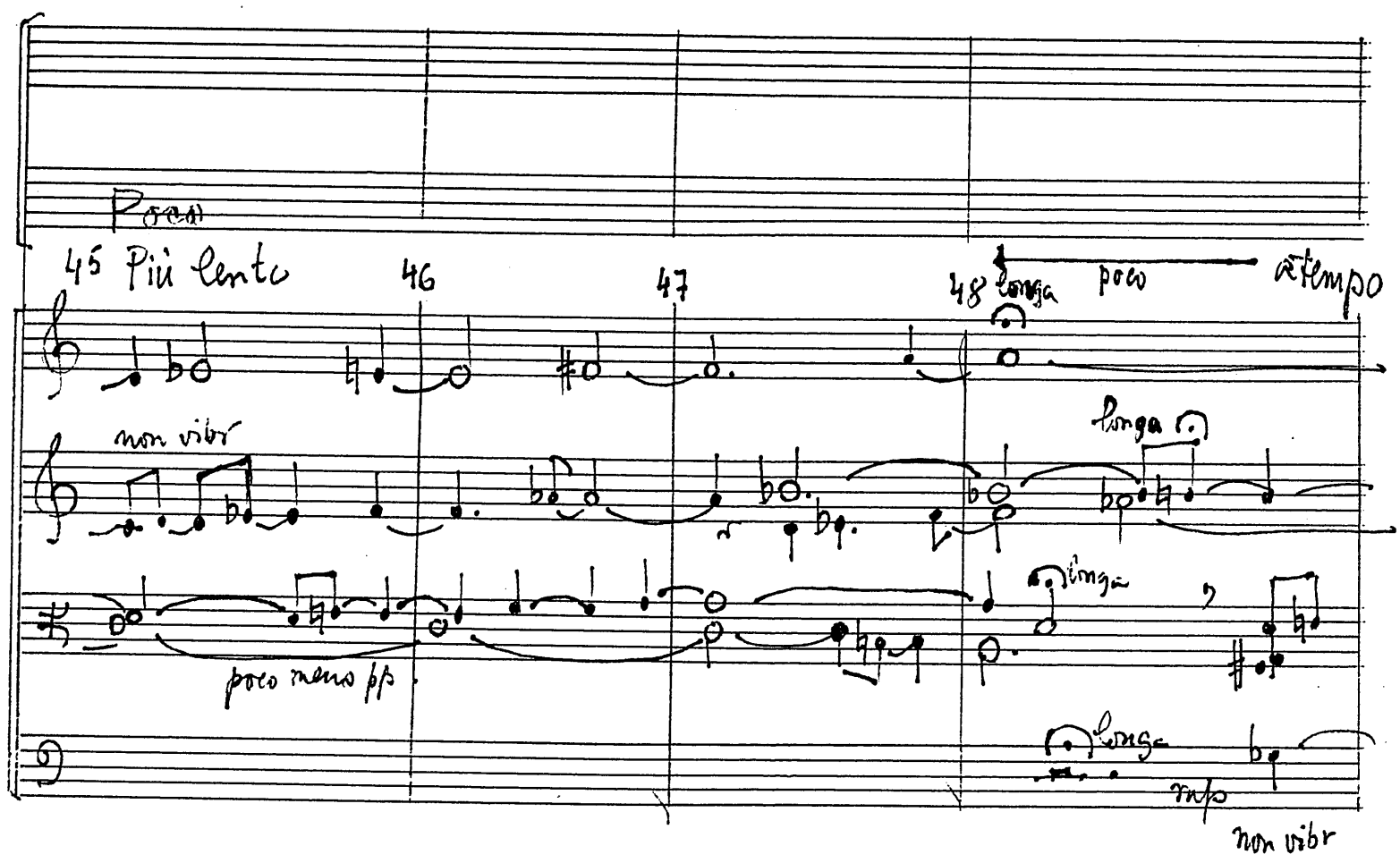
perdendosi

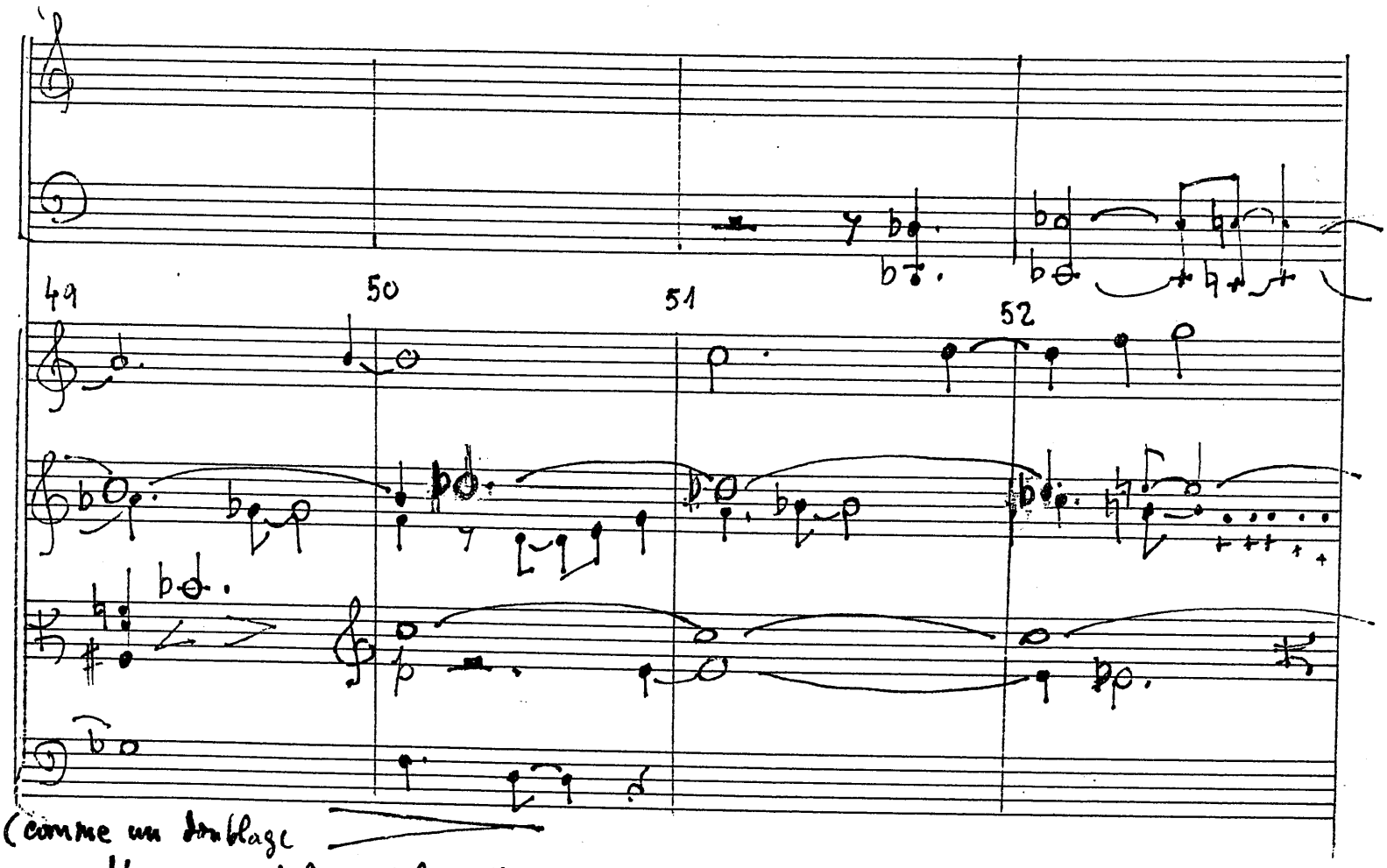
pizz

MARBE NACHLASS

MM 1979/1

Choral 7 (11)





MARBE NACHLASS

MM 1979/1

Choral 8 (12)

53 54 55 56

poco più f ma dolce

poco più f ma dolce

espressivo

poco vibr

sf mf

f

pp

sf

comme un doublage d'orgue (violon-violoncelle)

non vibr.

57

57 58 59 60

pp possibile

de - cres - cen - do

meno vibr

senza vibr

poco in mezzo

espressivo

perdendosi

1-2 Mai 1979

MM 1979/1

Choral variert 1 (13)

PĂSĂRI - OISEAUX

MARBE NACHLASS

(Poco) più mosso ♩= 66-69

muta in celesta

mp

61 62 63 64

niente!

ppp

poco < beup

beup

(+)

ppp

poco < beup

muta in cembalo

65 66 67

(like "Ein kleine Sonnen-MUSik")

poco f

poco

3

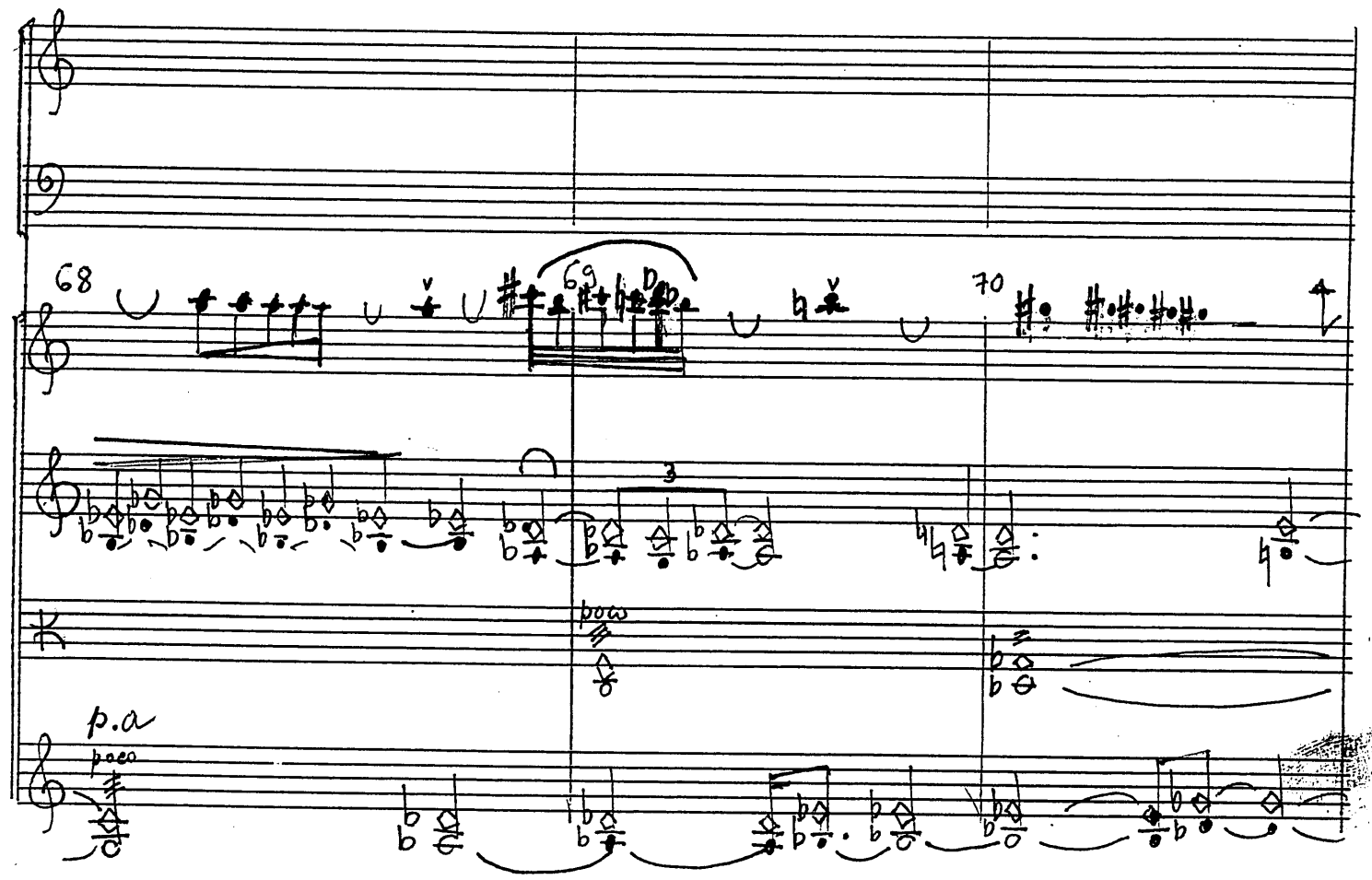
en glissant

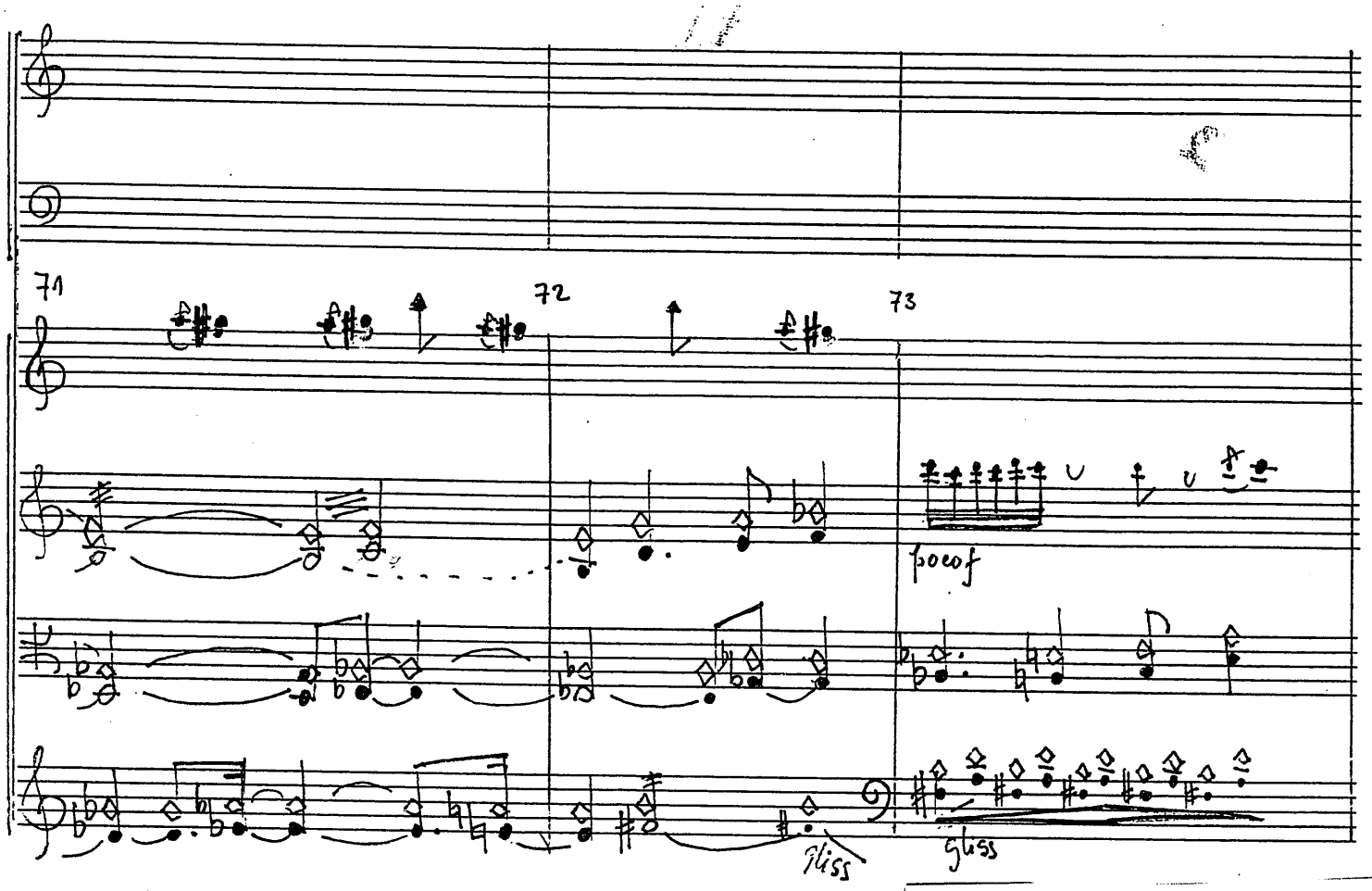
poco meno p

poco meno p

MM 1979/1

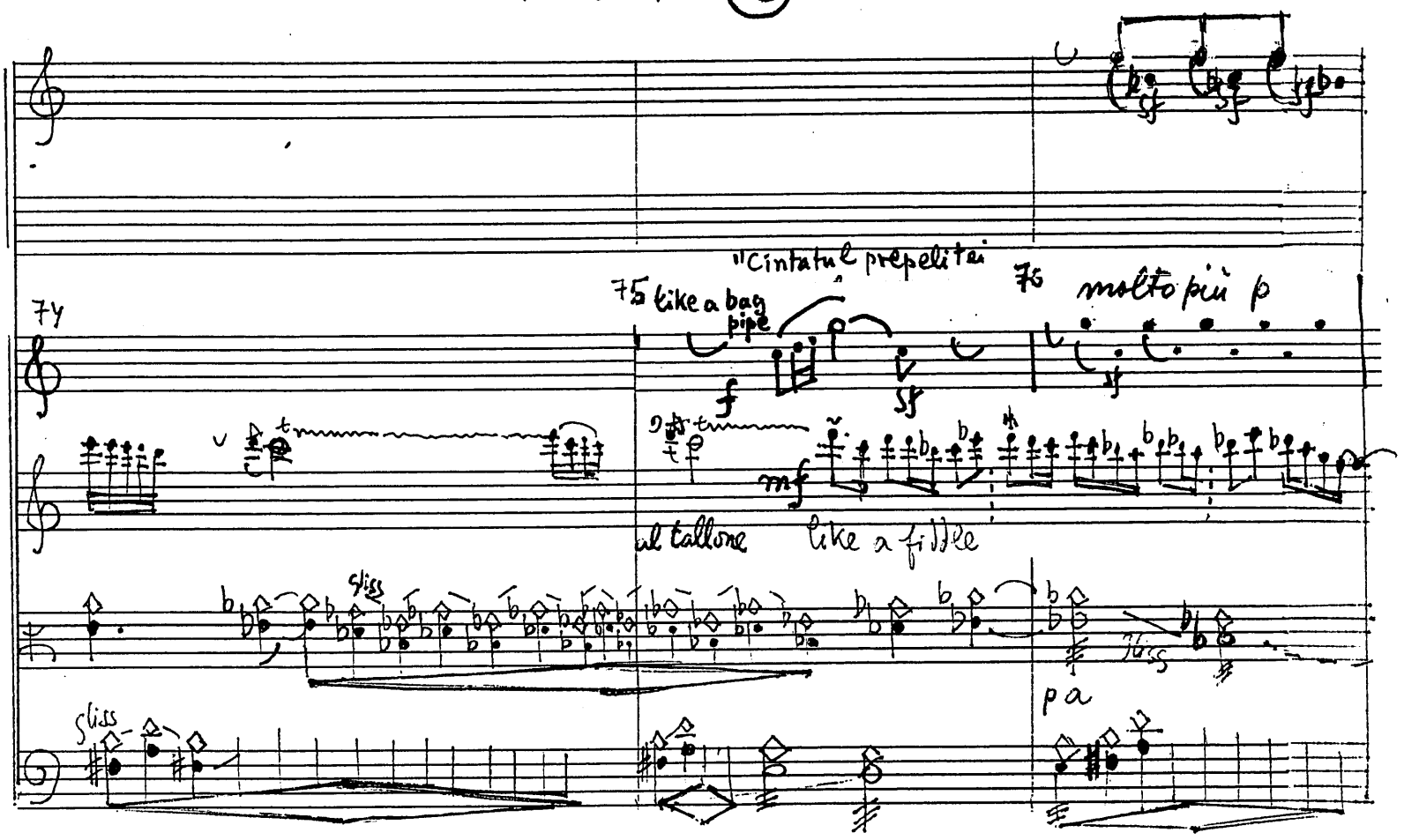
Choral variert 2. (1a)





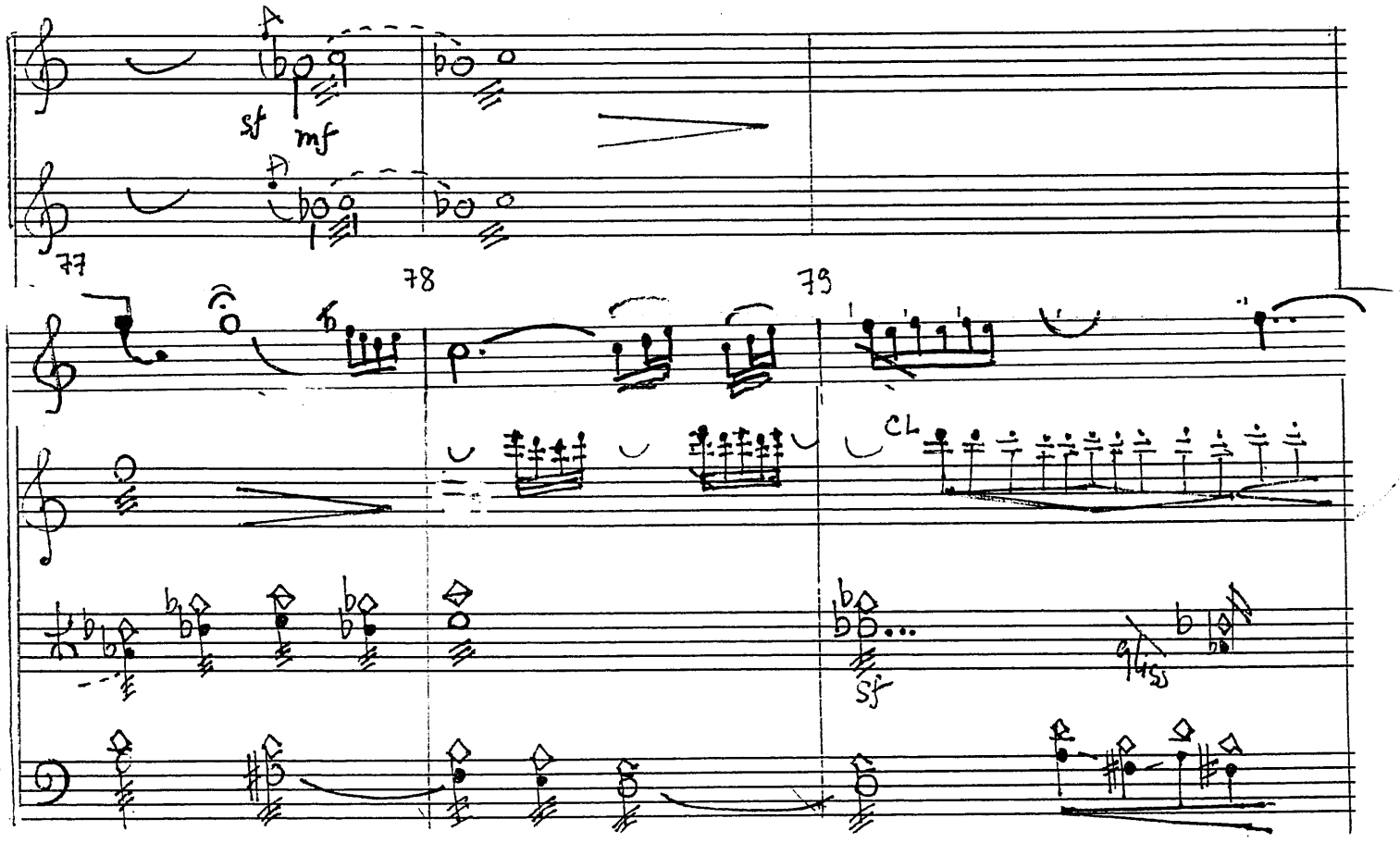
MM 1979/1

Choral variert 3 (15)



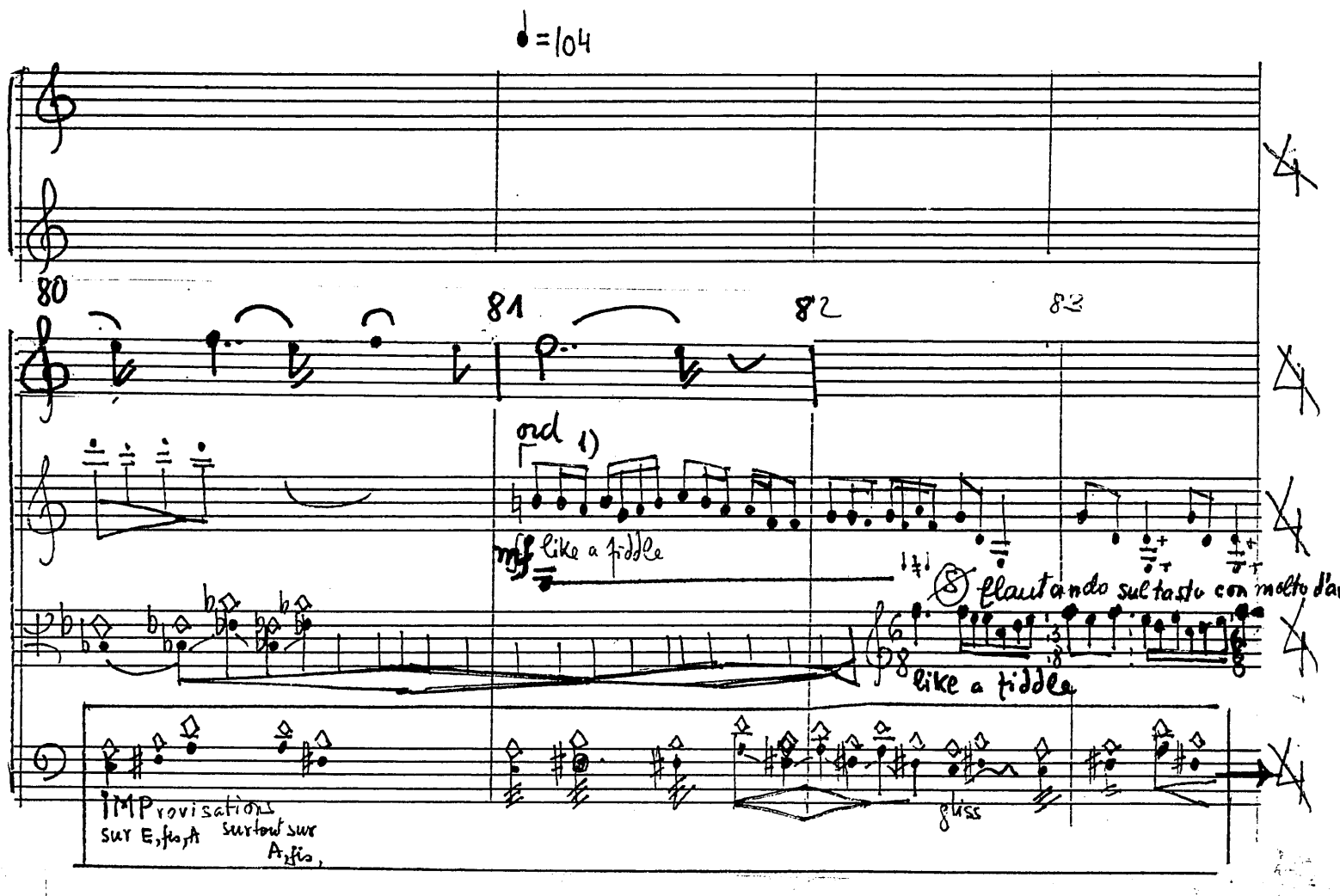
prière de se guider
d'après le rythme du violon

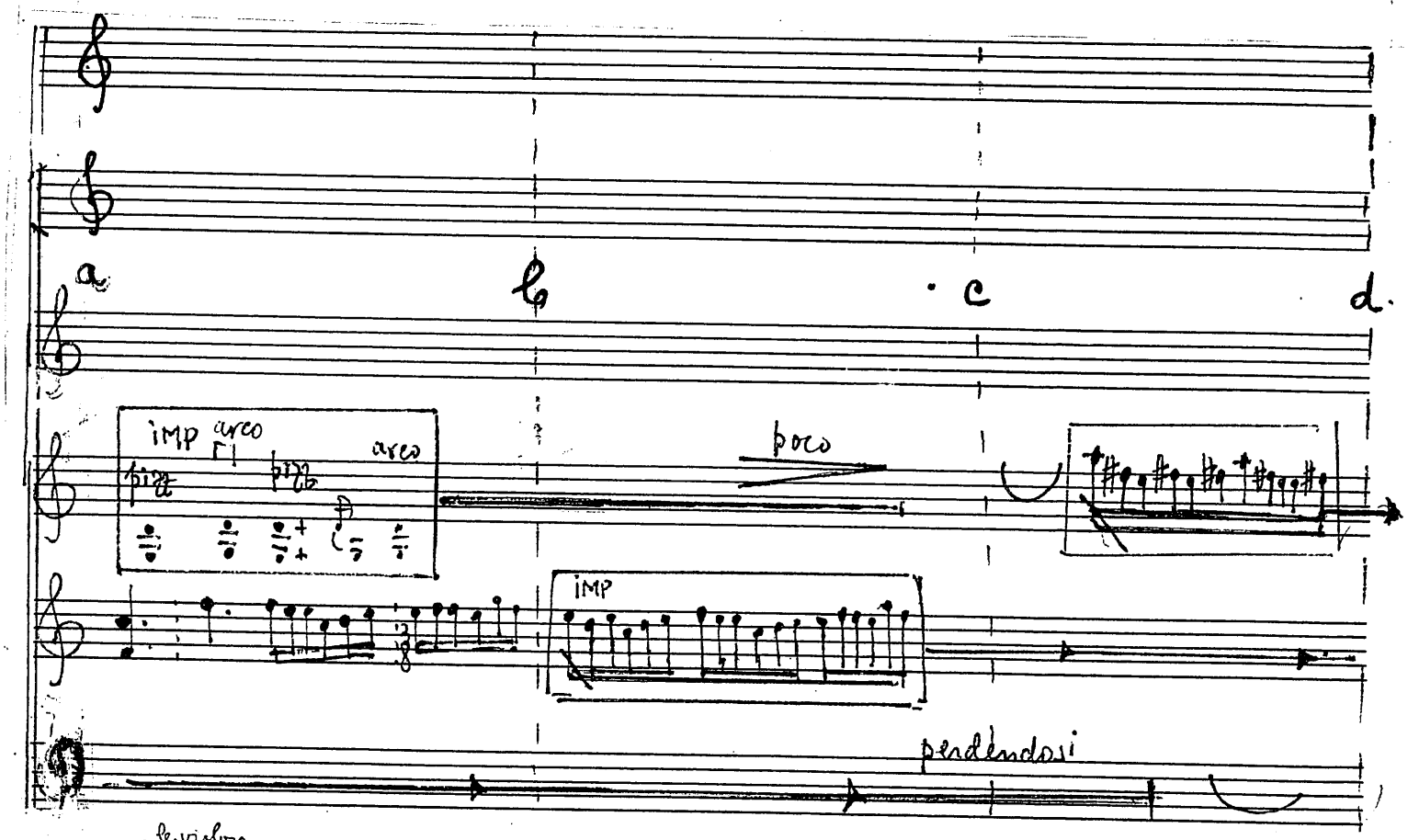
MARBE NACHLASS



MM 1979/1

choral variert 4 (16)

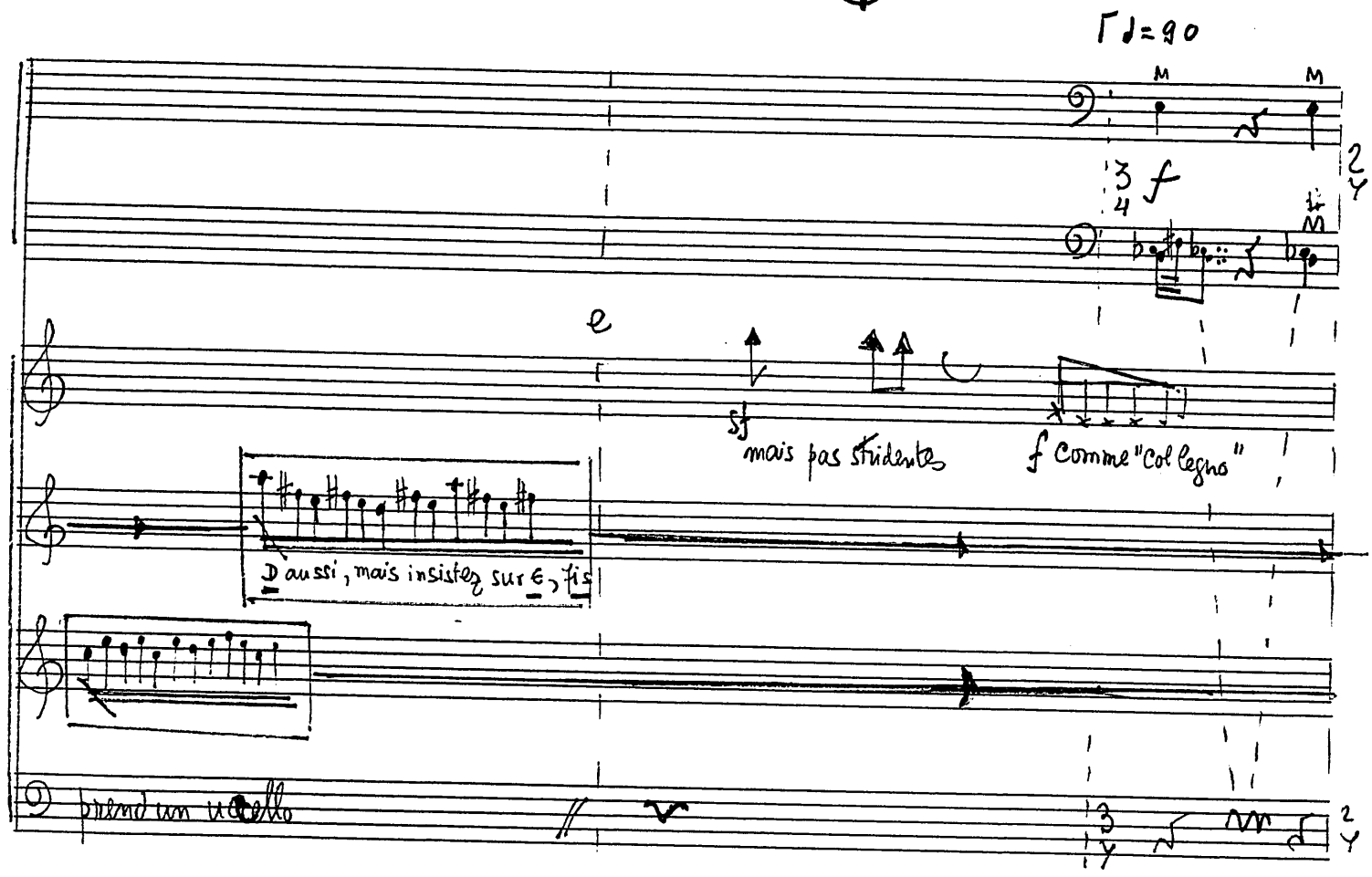




1) le violon dans la 3° position,
sur une imperceptible pédale sol.

MM 1979/1

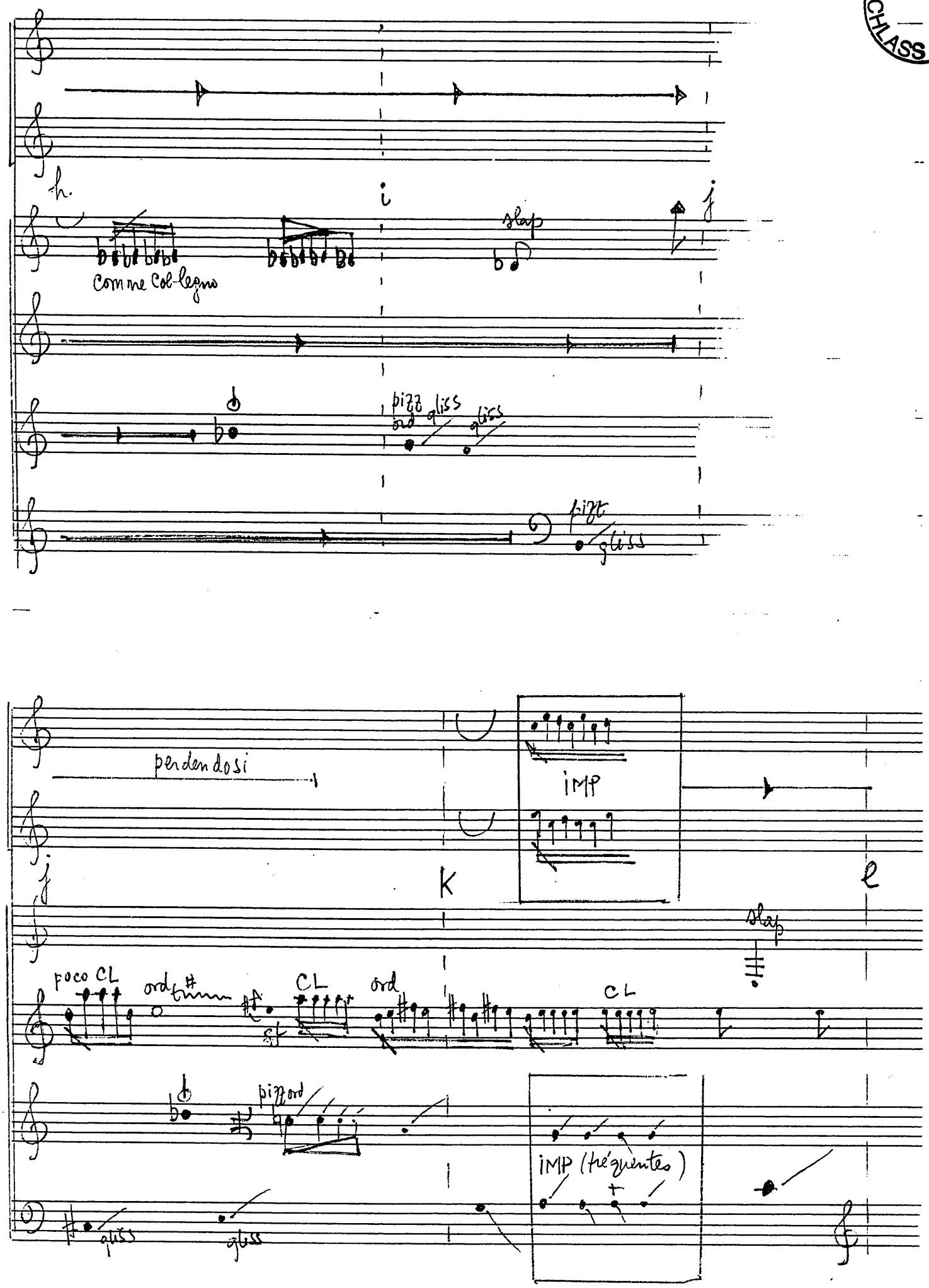
Choral variert 5. (13)



MM 1979/1

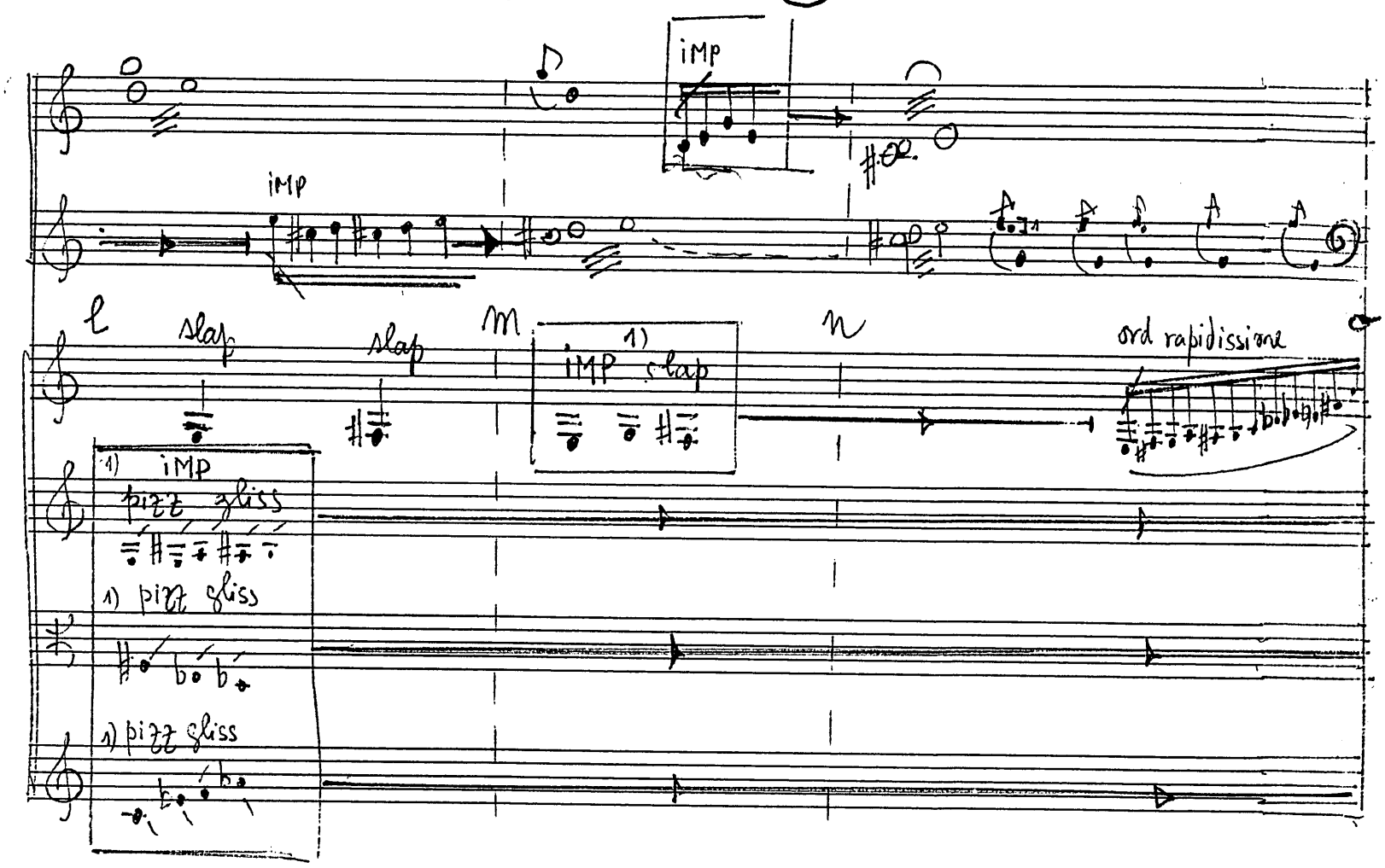
Choral variert 6 (18)

MARBE NACHLASS

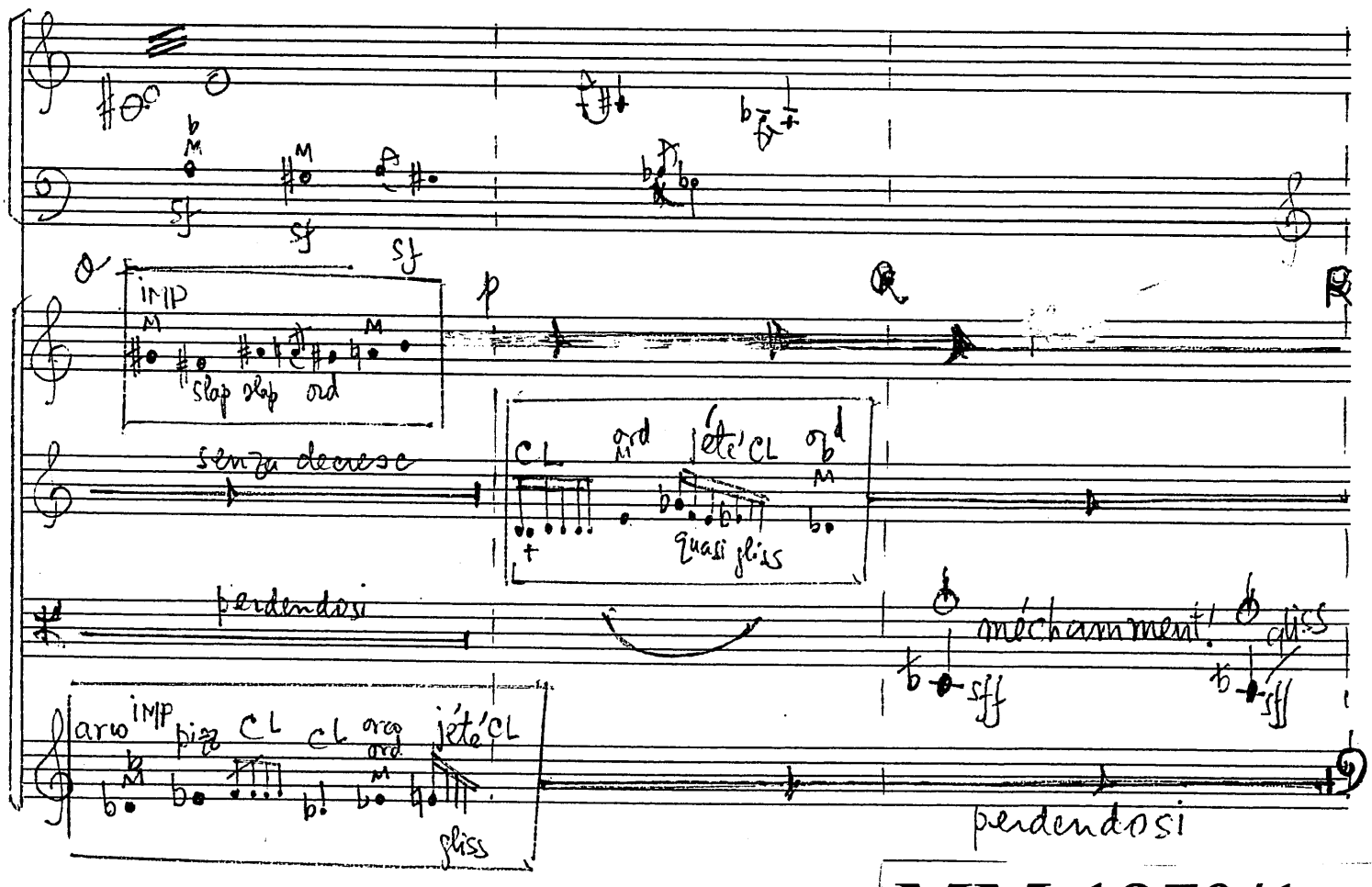


MM 1979/1

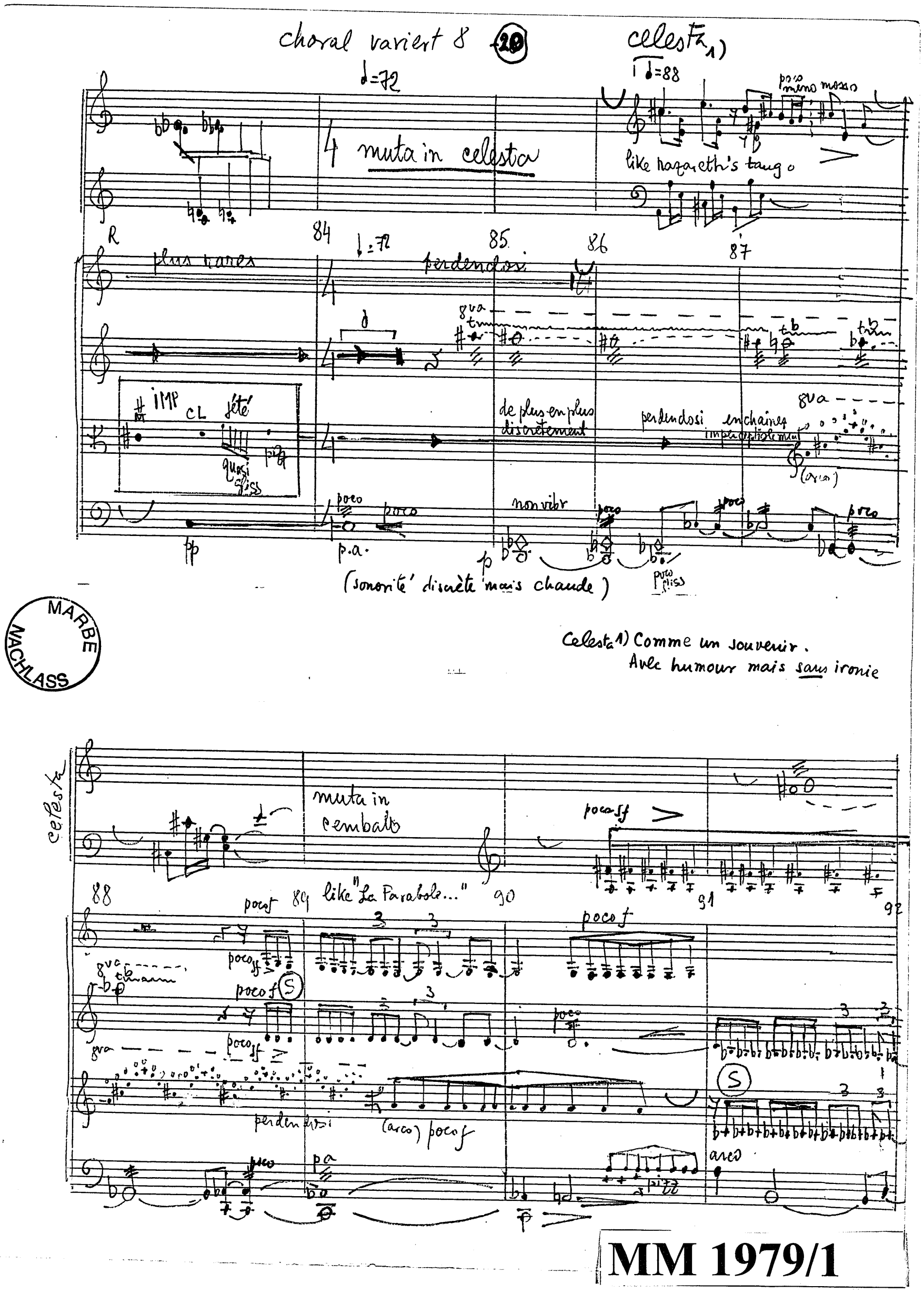
choral variert 7 (19)



1) changer l'ordre des sons! On peut aussi repeter le même son.



MM 1979/1

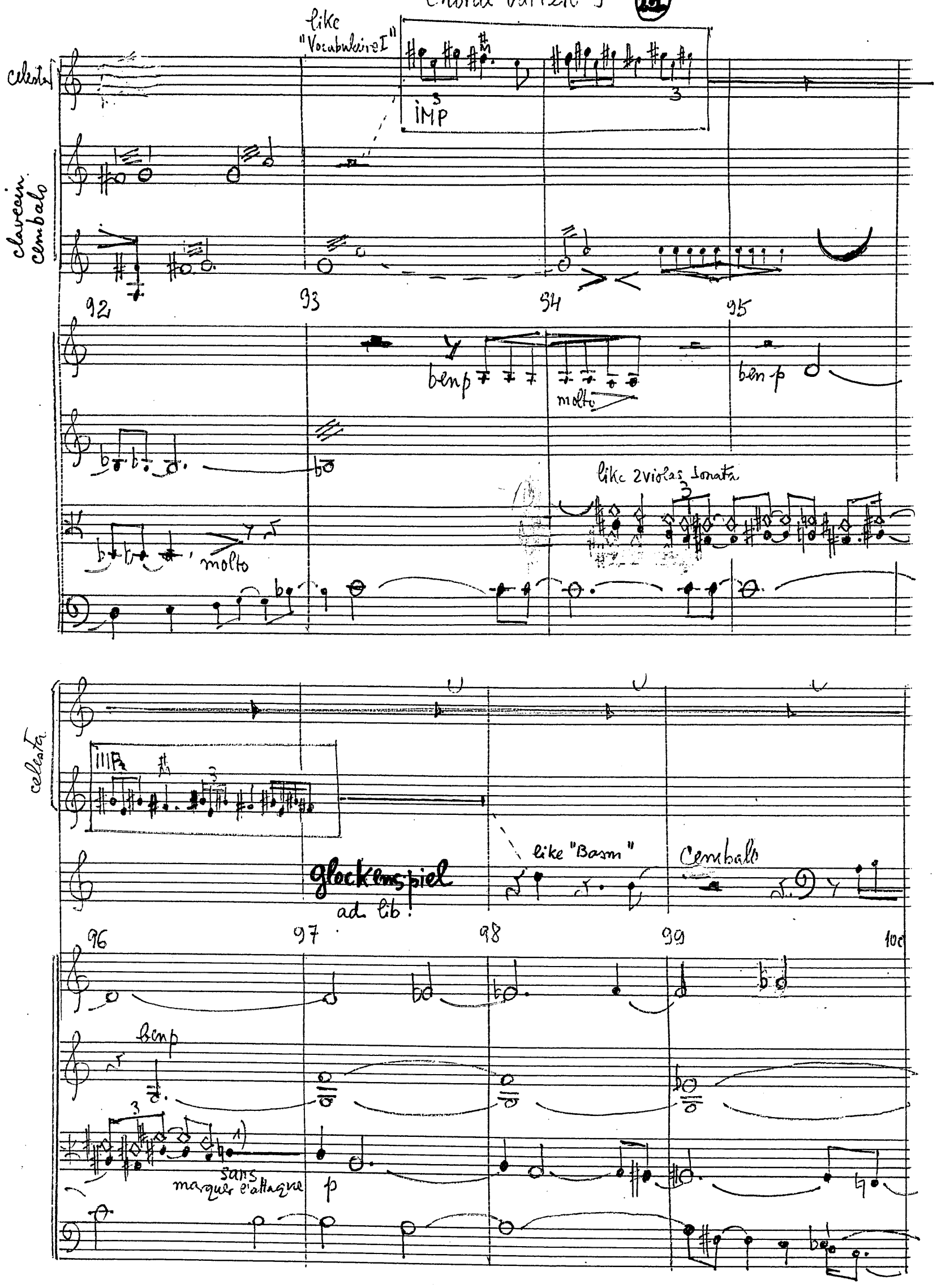


Celesta 1) Comme un souvenir.
Avec humour mais sans ironie

MARBE NACHLASS

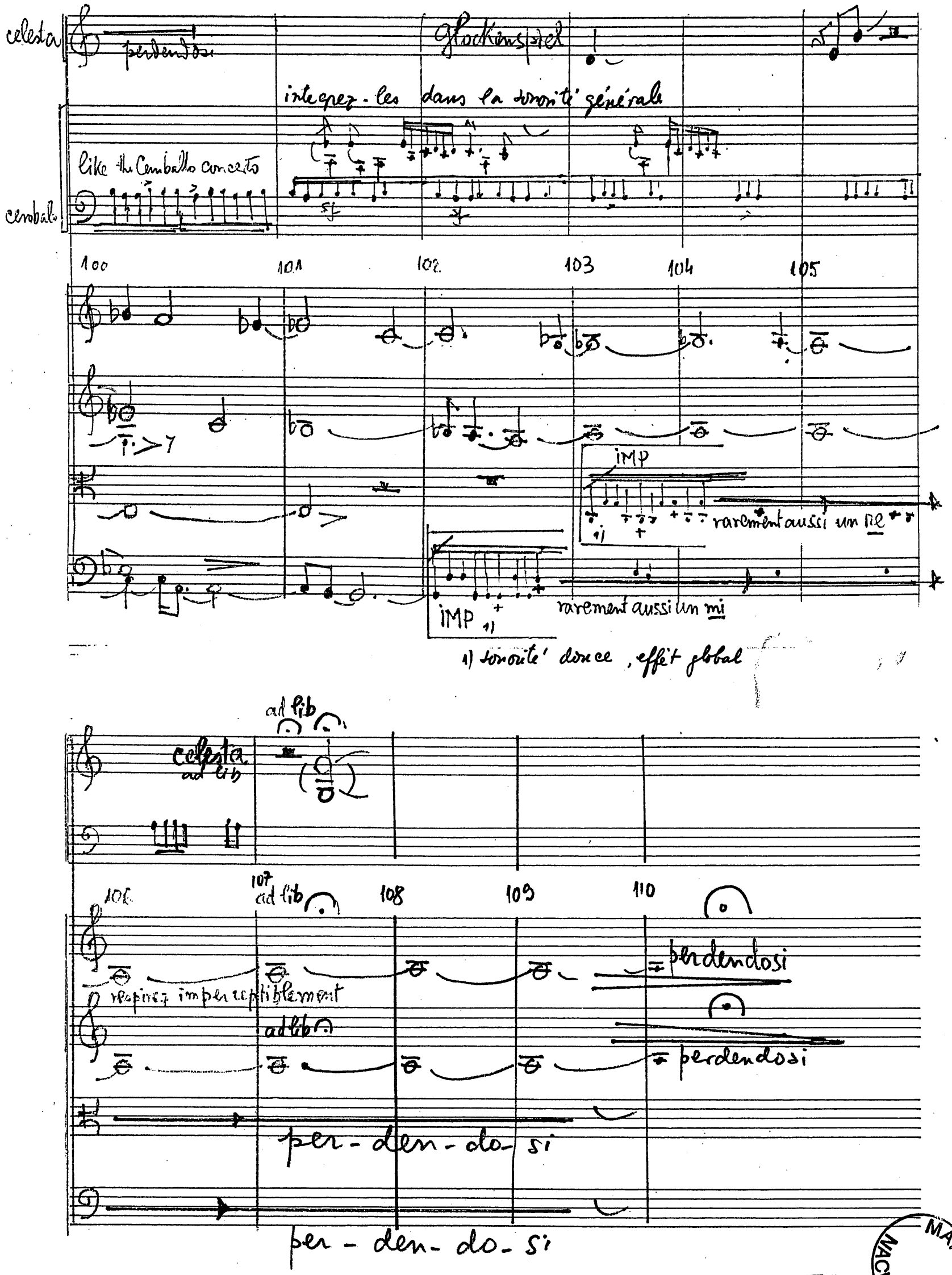
MM 1979/1

Choral variant 9 (11)



1) Comme s'il existait depuis toujours

MM 1979/1



MARBE NACHLASS

MM 1979/1